

CZ Návod k obsluze

Sudové čerpadlo na dešťovou vodu

Einhell®

CE

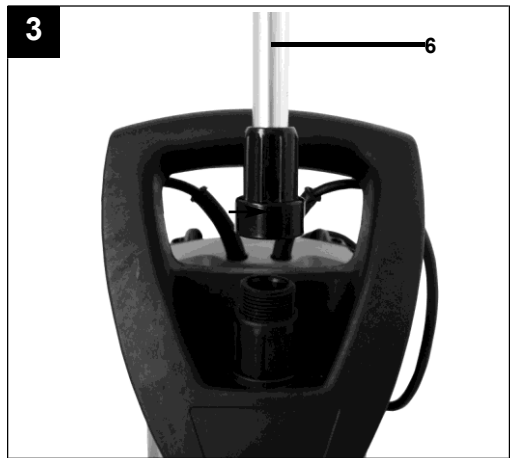
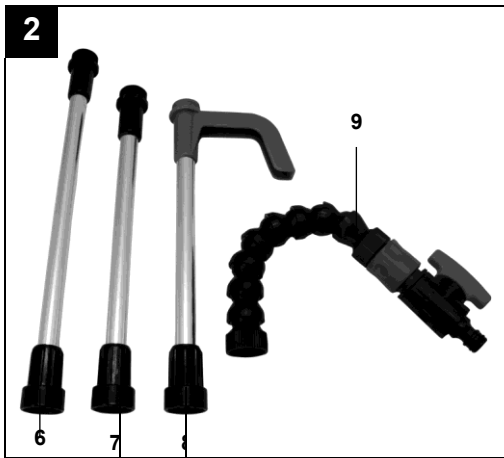
Výrobek číslo: 41.704.38

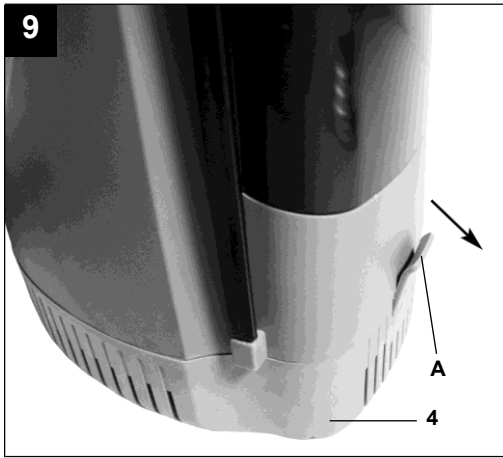
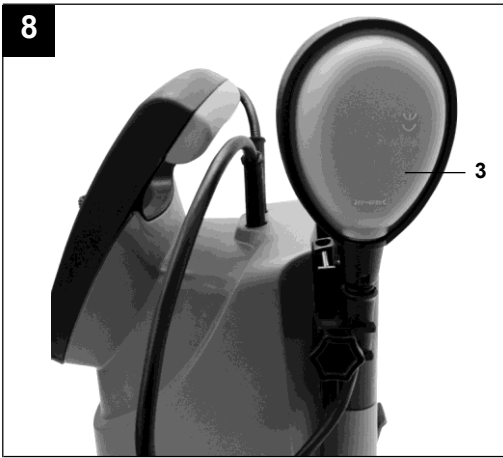
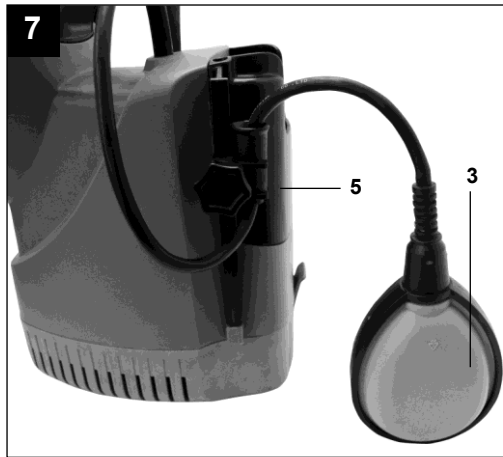
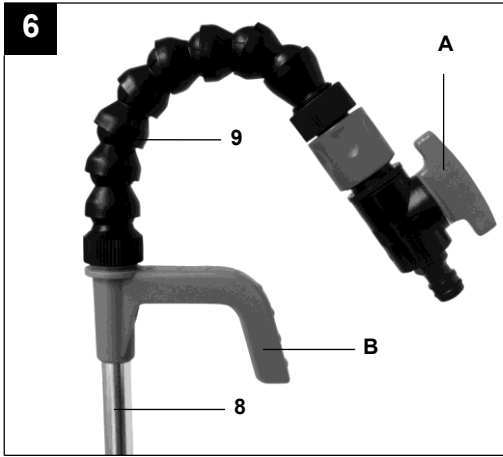
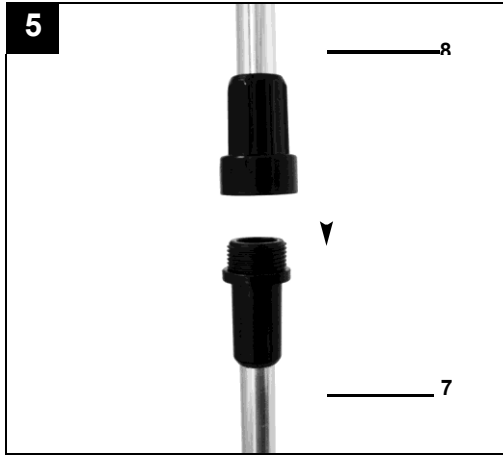
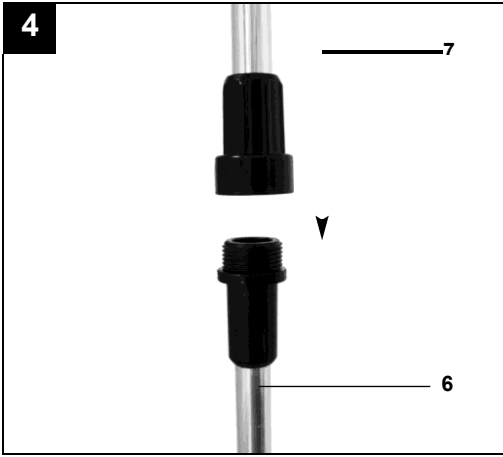
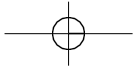
Identifikační číslo: 11016

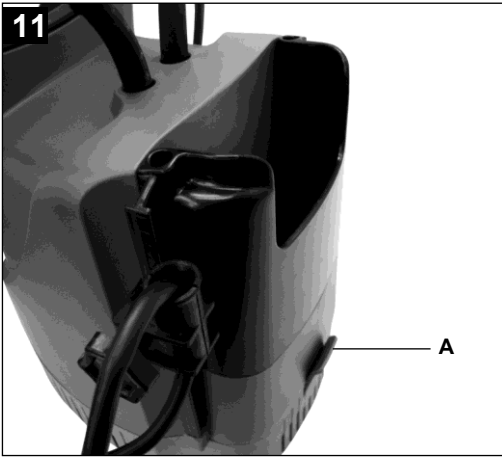
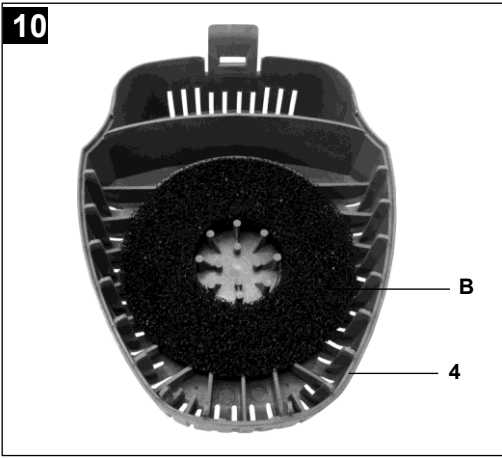
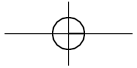
GE-SP 3546 RB



**CZ Před uvedením do provozu si přečtěte a
dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní
pokyny.**







⚠ Pozor!

Při používání přístrojů je třeba dodržovat určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, odevzdejte s ním i tento návod k obsluze/tyto bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

1. Bezpečnostní pokyny**⚠ Pozor!**

Ve stojatých vodách, zahradních jezírkách a rybnících, ve kterých lze také plavat, a v jejich okolí je používání přístroje přípustné pouze s ochranným vypínačem proti chybnému proudu s vybavovacím jmenovitým proudem až 30 mA (podle VDE 0100 část 702 a 738).

Přístroj není vhodný k použití v bazénech, dětských bazénech jakéhokoliv druhu a jiných vodách, ve kterých by se mohly během provozu zdržovat osoby nebo zvířata. Provoz přístroje není přípustný, pokud se v oblasti nebezpečí nacházejí lidé nebo zvířata. Informujte se u vašeho odborného elektrikáře!

Tento přístroj není určen k tomu, aby ho obsluhovaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi, s nedostatkem zkušeností a/nebo s nedostatkem znalostí, ledaže by byly pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak přístroj používat. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zaručeno, že si nebudou s přístrojem hrát.

Pozor!

- Než uvedete přístroj do provozu, nechte odborníkem zkontrolovat, zda
 - uzemnění,
 - nulový vodič,
 - ochranné vypínání proti chybnému proudu odpovídají bezpečnostním předpisům distributora elektrické energie a zda bezvadně fungují.
- Elektrická zástrčková spojení chraňte

před mokrem.

- Při nebezpečí zatopení umístít zástrčky v oblasti chráněné před zatopením.
- V každém případě je třeba vyhnout se čerpání agresivních kapalin a čerpání abrazivních látek (s brusnými účinky).
- Přístroj je třeba chránit před mrazem.
- Přístroj je třeba chránit před chodem nasucho.
- Vhodnými opatřeními je třeba zabránit v přístupu dětem.

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování

bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

2. Popis přístroje (obr. 1 a 2)

1. Nosná rukojeť
2. Síťové vedení
3. Plovákový spínač
4. Sací koš
5. Držák plovákového spínače
6. Hliníková trubka, dlouhá
7. Hliníková trubka, krátká
8. Hliníková trubka se závěsným háčkem
9. Otočná přípojka s uzavíracím kohoutem

3. Použití v souladu s určením

Vámi zakoupený přístroj je určen na čerpání vody o maximální teplotě 35 °C. Přístroj nesmí být používán pro jiné kapaliny, obzvláště ne pro motorová paliva, čisticí prostředky a jiné chemické výrobky! Zabudován v šachtě dodává tento přístroj jistotu před zatopením. Přístroj najde uplatnění ale všude tam, kde musí být přečerpána voda, např. v domácnosti, zahradě, a v dalších použitích. Přístroj nesmí být používán pro provoz v bazénech!

Při použití přístroje ve vodách s přírodním, bahnitým dnem postavte přístroj na trochu vyvýšené místo, např. na cihly.

Přístroj není určen pro trvalé používání, např. jako cirkulační čerpadlo v rybníku. Očekávaná životnost přístroje se tak výrazně zkrátí, protože přístroj není konstruován pro trvalé zatížení.

Přístroj se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoli použití přesahující rámec tohoto určení představuje použití v rozporu s určeným účelem. Za škody nebo zranění všeho druhu, ke kterým došlo v důsledku použití v rozporu s určeným účelem, ručí uživatel/obsluhující osoba, nikoli výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádnou záruku, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

4. Technická data

Síťová přípojka	230 V ~50 Hz
Příkon	300 W
Dopravované množství max.:	
s hadicí vel. 1"	4 600 l/h
s trubkou na dešťovou vodu vel. 16 mm	1 750 l/h
Dopravní výška max.	11 m
Hloubka ponoření max.	7 m
Teplota vody max.	35 °C
Hadicová přípojka	26,4 mm (G 3/4) AG
vnější závit Cizí tělesa max.:	Ø 2,5 mm
Výška spínacího bodu: ZAP	max. cca 50 cm
Výška spínacího bodu: VYP	min. cca 15 cm

5. Před uvedením do provozu

5.1 Montáž (obr. 3 až 6)

- Hliníkovou trubku (pol. 6) našroubujte na přípojku čerpadla (obr. 3).
- Hliníkové trubky (pol. 6, 7 a 8) sešroubujte dohromady (obr. 4 a 5).
- Přípojku (pol. 9) sešroubujte s hliníkovou trubkou (pol. 8) (obr. 6).

5.2 Upevnění čerpadla v nádobě na dešťovou vodu
Čerpadlo se do nádoby zavěsí pomocí závěsného háčku (obr. 6, pol. B).

Upozornění!

Při instalaci je třeba dbát na to, že přístroj nesmí být nikdy namontován jako volně visící na výtlačném potrubí nebo na síťovém kabelu. Přístroj musí být zavěšen na nosné rukojeti určené pro tyto účely, resp. dosedat na dno šachty. Aby byla zajištěna bezvadná funkce přístroje, musí být dno šachty vždy zbavené bahna nebo jiných nečistot. Při příliš nízké vodní hladině může bahno nalézající se v šachtě rychle zaschnout a bránit přístroji v rozběhu. Proto je nutné přístroj pravidelně kontrolovat (provádět zkušební spuštění).

Upozornění:

Šachta pro umístění čerpadla by měla mít rozměry minimálně 40 x 40 x 50 cm, aby se mohl plovákový spínač volně pohybovat.

5.3 Připojení na síť

Vámi zakoupený přístroj je již vybaven zástrčkou s ochranným kontaktem. Přístroj je určen pro připojení na zásuvku s ochranným kolíkem 230 V ~ 50 Hz. Přesvědčte se, že je zásuvka dostatečně jištěna (min. 6 A) a že je dokonale v pořádku. Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky a přístroj je tím připraven k provozu.

Pozor!

Tuto práci smí provádět pouze odborný elektrikář nebo zákaznický servis, aby se předešlo nebezpečím.

6. Obsluha

Poté, co jste si pečlivě přečetli tento návod k instalaci a použití, můžete za dodržení

- následujících bodů přístroj uvést do provozu:
- Zkontrolujte, zda je přístroj bezpečně umístěn.
 - Zkontrolujte, zda bylo řádně připevněno výtlačné vedení.
 - Ujistěte se, zda elektrická přípojka má parametry 230 V ~ 50 Hz.
 - Zkontrolujte řádný stav elektrické zásuvky.
 - Zajistěte, aby se do síťové přípojky nikdy nemohla

dostat vlhkost nebo voda.

- Zabraňte chodu přístroje nasucho.
- Pro čerpání vody otevřete uzavírací kohout (obr. 6, pol. A).
- Pro vypnutí přístroje vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Nastavení bodu zapínání/vypínání:

Nastavení bodu zapínání / vypínání lze provést plynule posuvem na nastavení výšky. Zde se musí nejdříve uvolnit šroub (obr. 7, bod 5). Spínací diferenci lze univerzálně nastavit prodloužením nebo zkrácením kabelu plováku.

Před uvedením do provozu zkontrolujte následující body:

- Plovákový spínač musí být umístěn tak, aby byla výška spínacího bodu: ZAP a výška spínacího bodu: VYP lehce dosažitelná s malým vynaložením síly. Kontrolu provedete tak, že přístroj postavíte do nádoby naplněné vodou a plovákový spínač rukou opatrně zvednete a poté opět pustíte dolů. Při tom uvidíte, zda se přístroj zapne, resp. vypne.
- Dbejte na to, aby vzdálenost mezi hlavou plovákového spínače a držákem kabelu nebyla příliš malá. Při příliš malé vzdálenosti není zaručena bezvadná funkce.
- Při nastavení plovákového spínače dbejte na to, aby se plovákový spínač před vypnutím přístroje nedotkl země. Pozor! Nebezpečí chodu nasucho.

Ruční provoz:

Plovákový spínač musí být smontován tak, jak je znázorněno na obr. 8. V takovém případě běží přístroj neustále. Přístroj se v tomto provozním režimu smí provozovat pouze pod dohledem, aby se zabránilo chodu nasucho. Přístroj se musí vypnout (vytažením síťové zástrčky), jakmile z výtláčného vedení přestane vytékat voda.

7. Výměna síťového napájecího vedení

Pokud je síťové napájecí vedení poškozeno, musí být vyměněno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo obdobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečím.

8. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Pozor!

- Před každou údržbou vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Při mobilním používání by měl být přístroj po každém použití vyčištěn čistou vodou.
- Při stacionární instalaci doporučujeme každé 3 měsíce překontrolovat funkci plovákového spínače.
- Cucky a vláknité částičky, eventuálně usazené v tělese, odstraňte proudem vody.
- Každé 3 měsíce odstraňte ze dna šachty bahno a vyčistěte také stěny šachty.
- Plovákový spínač vyčistěte čistou vodou od usazenin.

8.1 Čištění filtru (obr. 9 a 11)

Kvůli ochraně přístroje a lopatkového kola čerpadla před většími nečistotami je

v dolním sacím koši umístěn dodatečný filtr. Při čištění filtru postupujte následovně:

- 1 Stlačte lehce boční úchytku (A) ve směru šipky, až je možné sací koš (4) z přístroje sejmout.
- 2 Filtr (B) sejměte a umyjte ho pod tekoucí vodou.
- 3 Nakonec filtr opět vložte do sacího koše a nasadte sací koš na přístroj.

8.2 Údržba

Uvnitř přístroje se nenalézají žádné další díly vyžadující údržbu.

8.3 Objednání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

9. Likvidace a recyklace

Tento přístroj je uložen v obalu, aby se zabránilo jeho poškození při přepravě. Tento obal je druhotná surovina, a proto může být použit opakovaně nebo může být odevzdán k recyklaci. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z různých materiálů, např. z kovů a plastů. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo v sídle místní samosprávy!

10. Plán vyhledávání poruch

Poruchy	Příčiny	Odstranění
Přístroj se nerozeběhne	<ul style="list-style-type: none"> - Chybí síťové napětí - Plovákový spínač nespíná. 	<ul style="list-style-type: none"> - Zkontrolujte síťové napětí. - Plovákový spínač nastavte do vyšší polohy.
Přístroj nečerpá.	<ul style="list-style-type: none"> - Sací koš je ucpaný. - Tlaková hadice je zalomená. 	<ul style="list-style-type: none"> - Sací koš vyčistěte proudem vody. - Odstraňte zalomení hadice.
Přístroj se nevypíná.	Plovákový spínač nemůže klesnout.	Přístroj řádně umístěte na dno šachty.
Čerpané množství je nedostatečné.	<ul style="list-style-type: none"> - Sací koš je ucpaný. - Výkon je snížen nečistotami a brusnými příměsemi ve vodě. 	<ul style="list-style-type: none"> - Vyčistěte sací koš. - Přístroj vyčistěte, vyměňte rychle opotřebitelné díly.
Přístroj se po krátké době vypne.	<ul style="list-style-type: none"> - Motorový jistič přístroj vypne kvůli silnému znečištění vody. - Teplota vody je příliš vysoká, motorový jistič se vypne. 	<ul style="list-style-type: none"> - Vytáhněte síťovou zástrčku a přístroj i šachtu vyčistěte. - Dbejte na maximální teplotu vody 35 °C!



Pouze pro země EU

Nikdy neodkládejte žádné elektrické nářadí do komunálního odpadu.

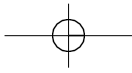
Pro splnění požadavků Evropské směrnice 2002/96/EG, týkajících se starých elektrických a elektronických zařízení, a implementace této směrnice do národních zákonů, musí být staré elektrické nářadí odděleno od ostatních odpadů, a zlikvidováno způsobem přátelským pro životní prostředí, to je předáním do recyklačního sběrného místa

Recyklační alternativa pro požadavek na vrácení:

Jako alternativa pro vrácení tohoto zařízení výrobcí, se musí vlastník tohoto elektrického zařízení ujistit, že zařízení bude správně zlikvidováno, jestliže si jej již nepřeje nadále uchovat. Staré zařízení musí být předáno do vhodného sběrného místa odpadů, které zlikviduje toto zařízení v souladu s národními předpisy pro recyklaci a likvidaci odpadů. Toto neplatí pro žádné příslušenství nebo pomůcky, které byly dodány se starým zařízením a neobsahují elektrické součástky.

Přetisk nebo reprodukce dokumentace a podkladů, dodaných spolu s výrobkem, jakýmkoli jinými prostředky, vcelku nebo částečně, je povolena pouze s výslovným souhlasem společnosti iSC GmbH.

Podléhá technickým změnám



Záruční certifikát

Vážený zákazníku,

Všechny naše výrobky podléhají přísným kontrolám kvality s cílem zajistit, že je dostanete v perfektním stavu. Jestliže i přesto dojde u vašeho zařízení k nějaké závadě, prosím kontaktujte naše servisní oddělení na adrese uvedené na záručním listu. Můžete nás také kontaktovat telefonicky na uvedeném servisním čísle. Prosím vezměte na vědomí následující podmínky, při kterých je možno uplatnit záruční nároky:

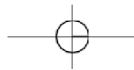
1. Tyto záruční podmínky regulují doplňkové záruční služby. Vaše statutární záruční nároky nejsou touto zárukou ovlivněny. Za naši záruku vám neúčtujeme.
2. Naše záruka pokrývá pouze závady způsobené tímto zařízením, které byly průkazně způsobeny materiálovými nebo výrobními závadami, a je omezena pouze na odstranění takovýchto závad, nebo na výměnu zařízení, podle našeho rozhodnutí.

Prosím povšimněte si, že naše zařízení není určeno ke komerčnímu, obchodnímu ani průmyslovému využití. Záruční kontrakt nebude vytvořen, jestliže bylo zařízení použito pro komerční, obchodní nebo průmyslové využití, nebo bylo vystaveno podobnému namáhání během záruční doby.

3. Naší zárukou není pokryto následující:
 - Škody na zařízení, způsobené nedodržáním pokynů pro montáž, nebo z důvodu nesprávné instalace, nedodržáním provozních pokynů (například připojením k chybnému typu síťového zdroje napětí nebo proudu), nebo nedodržováním předpisů pro údržbu nebo bezpečnostních předpisů, nebo vystavením zařízení abnormálním podmínkám okolního prostředí, nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
 - Škody na zařízení, způsobené špatným zacházením nebo nesprávným použitím (například přetěžováním zařízení, nebo použitím neschválených nástrojů nebo příslušenství), vnikáním cizích tělísek do zařízení (jako je písek, kaménky nebo prach, poškozením při transportu), použitím síly nebo poškození způsobené externími silami (například pádem zařízení).
 - Poškození na zařízení, nebo částech zařízení, způsobená normálním nebo přirozeným opotřebením, nebo normálním používáním zařízení.
4. Záruka platí po dobu 24 měsíců počínaje datem nákupu zařízení. Záruční nároky musí být uplatněny před koncem záruční doby, a do dvou týdnů po zjištění závady. Po uplynutí záruční doby nebudou přijaty žádné reklamační nároky. Původní záruční doba zůstává v platnosti i v případě provedených oprav nebo vyměněných dílů. V těchto případech nejsou provedené práce nebo namontované díly důvodem k prodloužení záruční doby, ani k poskytnutí jakékoli nové záruky z důvodu provedené práce nebo namontovaných dílů. Toto také platí v případě provedení servisu na místě.
5. Prosím ohlaste závadné zařízení na následující internetové adrese pro zaregistrování vašeho záručního nároku: www.isc-gmbh.info. Jestliže bude závada pokryta naší zárukou, vaše zařízení buď okamžitě opravíme a vrátíme vám, nebo vám zašleme nové zařízení.

Samozřejmě vám také rádi nabídneme zpoplatněný servis oprav jakýchkoli závad, které nejsou pokryty naší zárukou, nebo také jednotek, které také nejsou již pokryty naší zárukou. Pro využití tohoto servisu, prosím zašlete zařízení na naši servisní adresu.

Také si povšimněte omezení této záruky, týkající se snadno opotřebitelných dílů/materiálů spotřebního charakteru, a chybějících částí, jak je stanoveno v záručních podmínkách v těchto provozních pokynech.



ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel

GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product

F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article

I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo

NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product

E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo

P declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo

DK attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel

S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln

FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset

EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele

CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek

SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek

SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok

H a cíkkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki

PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.

BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул

LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem

LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms

RO declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul

GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν

HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl

BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl

RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal

RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС

UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб

MK ja izjavуva slednata soobrznost согласно EU-direktivata i normite za artikli

TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir

N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel

IS Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Regenfasspumpe GE-SP 3546 RB (Einhell)

2014/29/EU

2005/32/EC_2009/125/EC

2014/35/EU

2006/28/EC

2014/30/EU

2014/32/EU

2014/53/EC

2014/68/EU

90/396/EC_2009/142/EC

89/686/EC_96/58/EC

2011/65/EU

2006/42/EC

Annex IV

Notified Body:

Notified Body No.:

Reg. No.:

2000/14/EC_2005/88/EC

Annex V

Annex VI

Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)

P = KW; L/Ø = cm

Notified Body:


2012/46/EU

Emission No.:

Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-41; EN 62233;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 18.11.2016


Weichselgartner/General-Manager


Wang/Product-Management

First CE: 16

Art.-No.: 41.704.38 I.-No.: 11016

Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR015799

Documents registrar: Dallinger Roland

Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar